



DESIGNING GOOD LIFE

Popcorn Maker

BIG POPPER

Pop, turn, shake - enjoy!



Making good!

Bruksanvisning – svenska	sida	3 – 7
Brugsanvisning – dansk	side	8 – 12
Bruksanvisning – norsk	side	13 – 17
Käyttöohjeet – suomi	sivu	18 – 22
Instruction manual – english	page	23 – 27

Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsade fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Placera aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
11. Apparaten får endast användas under övervakning.
12. Använd inte apparaten utan lock.

13. Under användning avger apparaten värme och ånga. Undvik att komma nära lockets hål där ånga och värme strömmar ut. Täck aldrig apparaten med kökshanddukar eller liknande.
14. **VARNING!** Rör inte de heta delarna på apparaten.
15. Se till så att sladden inte kommer i kontakt med apparatens heta ytor.
16. **VARNING!** För att undvika farliga situationer som följd av oavsiktlig aktivering, får denna apparat inte anslutas till nätet via en extern anslutningsanordning såsom t ex en timer eller vara ansluten till en krets som startas och stängs av automatiskt.
17. Apparaten är inte avsedd för utomhusbruk.
18. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
19. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
20. Apparaten är endast för privat bruk.
21. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna, bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

Innan användning

Ta först ur apparaten ur förpackningen och ta bort allt löst material. Diska det lilla svarta locket och det stora plastlocket i ljummet vatten och diskmedel.

Rengör även omröraren och den belagda botten med en lätt fuktad trasa. Eftertorka med torr trasa. För enklare rengöring, ta bort omröraren genom att skruva av knoppen som sitter i mitten. Sätt tillbaka omröraren och se till att den sitter riktigt på plats innan knoppen sätts tillbaka.

Sänk inte ner sladden eller höljet i vatten eller annan vätska.

Användning

Placera popcornmaskinen på en plan, torr yta.

Håll vegetabilisk olja och majs i botten på popcornmaskinen. Ha inte i mer olja och popcorn än vad som rekommenderas. Sprid majsen över hela botten. Vänta med att salta tills poppningen är klar.

Personer	Mängd veg. olja	Mängd majs	Ca-mängd färdiga popcorn
2	1 tsk	0,5 dl	1,5 liter
4	2 tsk	1,0 dl	3,0 liter
6	3 tsk	1,5 dl	4,5 liter

Sätt på plastlocket. Se till att lockets handtag passar med bottendelens handtag. Det lilla svarta locket på ovansidan skall vara avtaget under poppning.

Sätt i kontakten i vägguttaget och sätt på strömbrytaren.

Rör inte maskinen under pågående poppning! Poppningen tar 4-6 minuter beroende på mängden majs som används. Passa maskinen så att inte popcornen bränns vid! Stäng av maskinen och dra ut kontakten från vägguttaget.

Sätt på det lilla svarta locket ovanpå stora plastlocket. Håll i handtagen och vänd popcornmaskinen upp och ner. Vänd popcornen ifrån dig! Lyft av bottendelen. Se upp med het ånga!

Salta popcornen och de är färdiga att serveras. Om mer popcorn skall poppas omedelbart, håll popcornen i en annan bunke och börja om från början.

Viktigt!

Popcornmaskinens drifttid är max 10 minuter, därefter paus i 20 minuter innan ny poppning påbörjas. Detta bör inte överskridas.

Tänk på att popcornmaskinen blir mycket het under poppning. Efter avslutad poppning, ta endast i handtagen!

Rengöring och underhåll

- Dra alltid ur kontakten från vägguttaget och låt apparaten svalna efter varje användning och innan rengöring.
- Diska locket och det lilla svarta locket i varmt vatten och lite diskmedel. Skölj noggrant. Diskmaskin bör inte användas eftersom locken då lätt blir missfärgade och repade.

- Ta bort omröraren genom att skruva ur knoppen som sitter i mitten. Diska omröraren och knoppen i varmt vatten med lite diskmedel. Torka av den belagda botten med en lätt fuktad trasa och lite diskmedel. Eftertorka noggrant med både fuktig trasa och sedan torrt hushållspapper. Sätt tillbaka omröraren och sätt på knoppen igen.
- Doppa aldrig bottendelen i vatten!
- Använd aldrig kemiska rengöringsmedel eller redskap med repande effekt då de kan skada maskinen.
- Efter en tids användning kan den belagda botten missfärga. Ta bort missfärgningen med en trasa, genomfuktad med citron eller vinäger. Eftertorka först med en fuktig trasa och sedan med torr.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning

- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 6398.1
230V ~
1000 W



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.

12. Apparatet må ikke anvendes uden låg.
13. Under brug afgiver apparatet varme og em.
Undlad at komme i nærheden af hullet i låget, hvorfra emmen strømmer ud. Tildæk aldrig apparatet med et viskestykke eller lignende.
14. **Advarsel:** Undlad at berøre apparatets varme overflader.
15. Sørg for, at ledningen ikke kommer i berøring med apparatets varme overflader.
16. **FORSIGTIG:** For at undgå farlige situationer må dette apparat ikke kunne tilsluttes ledningsnettet via en ekstern indkoblingsanordning, som f.eks. en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, som tændes og slukkes automatisk.
17. Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.
18. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
19. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
20. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
21. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Før brug

Apparatet pakkes ud og alt indpakningsmateriale fjernes. Vask det lille sorte låg og det store plastiklåg i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel.

Aftør ligeledes omrøreren og underdelens belægning med en let fugtig klud. Tør grundigt efter med en tør klud. For lettere rengøring kan omrøreren fjernes ved at skrue knoppen, som sidder i midten, af. Efter rengøring sættes omrøreren atter på plads – husk at sørge for at den er korrekt placeret, inden knoppen atter skures på.

Nedsænk ikke ledning eller underdel i vand eller andre væsker.

Anvendelse

Placer popcornmaskinen på en plan, tør flade.

Hæld vegetabilsk olie og majs-korn i bunden af popcornmaskinen. Brug ikke mere olie eller majs end foreskrevet. Spred majsene over hele bunden. Vent med at salte til majsene er færdigpoppede.

Personer	Vegetabilsk olie	Majskorn	Ca. -mængde færdige popcorn
2	1 tsk.	0,5 dl	1,5 liter
4	2 tsk.	1.0 dl	3.0 liter
6	3 tsk.	1,5 dl	4,5 liter

Sæt plastiklåget på plads. Sørg for at lågets håndtag passer med underdelens håndtag. Det lille sorte låg på plastiklågets overside skal være fjernet under popningen.

Sæt stikket i stikkontakten og tænd på afbryderen.

Rør ikke maskinen under popningen! Popningen tager 4-6 minutter afhængig af den mængde majs, der poppes. Bliv ved maskinen under popningen, så det sikres at popcornene ikke brænder på! Efter endt popning slukkes for maskinen og stikket tages ud af stikkontakten.

Læg det lille sorte låg ovenpå det store plastiklåg. Hold i håndtagene og vend popcornmaskinen og om. Vend popcornene væk fra dig selv! Løft underdelen og fjern denne. Vær opmærksom på den varme em, når underdelen fjernes!

Popcornene saltes og er klar til servering. Hvis der skal poppes flere popcorn umiddelbart efter 1. popning, hældes de færdige popcorn op i en anden skål og ovenstående procedure for popning følges atter.

Vigtigt!

Popcornmaskinens driftstid er max. 10 minutter, hvorefter der skal gå 20 minutter inden næste popning påbegyndes. Denne pause bør ikke tilsidesættes.

Vær opmærksom på, at popcornmaskinen bliver meget varm under popning. Tag kun fat i håndtagene efter afsluttet popning – undlad at røre andre steder!

Rengøring og vedligeholdelse

- Efter brug og inden rengøring tages stikket ud af stikkontakten og apparatet køles af.
- Vask låget og det lille sorte låg i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Skyl derefter grundigt. Undlad at vaske lågene i opvaskemaskinen, da de let bliver misfarvede og revnede.
- Fjern omrøreren ved at skrue knoppen, som sidder i midten, af. Vask omrøreren og knoppen i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Tør underdelens belægning med en let fugtig klud tilsat lidt opvaskemiddel. Tør grundigt efter med fugtig klud og siden med et stykke tørt køkkenrulle. Monter atter omrører og knop.
- Nedsænk aldrig underdelen i vand eller andre væsker.
- Undlad brug af skurepulver, som kan ridse apparatet.
- Efter en tids anvendelse kan underdelens belægning misfarves. Fjern misfarvningen med en klud fugtet med citron eller vineddike. Eftertør først med en fugtig klud og derefter med en tør klud.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 6398.1

230V ~

1000 W



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes

Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet for.
3. Slå alltid av apparatet og ta støpslet ut av kontakten når produktet ikke er i bruk.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet, hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og de skal være under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidde der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordkanten.
10. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. Apparatet må kun brukes under tilsyn.

12. Apparatet må ikke brukes uten lokk.
13. Når apparatet er i bruk avgir det varme og damp. Vær forsiktig med å komme i nærheten av hullet i lokket der dampen kommer ut. Tildekk aldri apparatet med kjøkkenhåndkle eller lignende.
14. **FORSIKTIG!** Rør ikke apparatets varme flater.
15. Pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med de varme flatene på apparatet.
16. **FORSIKTIG!** Av sikkerhetsmessige grunner skal dette apparatet ikke tilkobles en ekstern timer eller en strømtilførsel som slår seg av og på automatisk.
17. Apparatet må ikke brukes utendørs.
18. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
19. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
20. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
21. Hvis produktet brukes til annet enn det som det er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Før bruk

Ta først ut apparatet av forpakningen og ta bort alt løst materiell. Vask det lille svarte lokket og det store plastlokket i lunket vann tilsatt litt oppvaskmiddel.

Rengjør rører og den belagte bunnen med en lett fuktig klut. Tørk den deretter med en tørr klut. For å forenkle rengjøringen kan du ta bort rører ved å skru av knappen som sitter i midten. Sett tilbake rører og sjekk at den sitter riktig på plass innen knappen settes tilbake.

Senk ikke ledningen, eller bollen i vann eller andre væsker.

Bruksanvisning

Plasser popkorn maskinen på en rett, flat overflate.

Hell vegetabilsk olje og maiskorn i bunnen av maskinen. Bruk ikke mer olje og maiskorn enn hva som er anbefalt. Spre maisen over hele bunnen. Vent med å salte til poppingen er klar.

Personer	Mengde veg. olje	Mengde mais	Ca. mengde ferdig popkorn
2	1 ts.	0,5 dl	1,5 liter
4	2 ts.	1,0 dl	3,0 liter
6	3 ts.	1,5 dl	4,5 liter

Sett på plastlokket. Se til at lokkes håndtak passer med bunnens håndtak. Det lille svarte lokket på oversiden skal være tatt av under poppingen.

Sett støpselet i vegguttaket og sett på strømbryteren.

Rør ikke maskinen når poppingen foregår! Poppingen tar 4-6 minutter avhengig av mengden mais som brukes. Pass maskinen så ikke popkornet brenner seg! Steng av maskinen og dra ut støpselet fra vegguttaket.

Sett på det lille svarte lokket over det store plastlokket. Hold i håndtaket og snu popkorn maskinen opp ned. Vend popkornene fra deg! Løft av underdelen. Vær forsiktig for det kommer ut varm damp

Salt popkornene og de er nå ferdige til servering. Hvis du skal poppe mer popkorn umiddelbart, hell den ferdiglagde popkornene i en annen bolle og begynn prosessen fra begynnelsen av.

Viktig!

Popkorn maskinens driftstid er maks 10 minutter, deretter må man vente 20 minutter før ny popping begynner. Dette må overholdes.

Husk at popkorn maskinen blir veldig varm under popping. Etter avsluttet popping, ta bare i håndtaket!

Rengjøring og vedlikehold

- Dra alltid ut støpselet fra vegguttaket og la apparatet kjøle seg ned etter hver gang den er brukt, og før rengjøring.
- Vask lokket og det lille svarte lokket i varmt vann og litt oppvaskmiddel . Skyll nøye. Bruk ikke oppvaskmaskin til dette fordi lokket kan bli misfarget og ripete.
- Ta bort rørerer ved å skyve knappen som sitter i midten. Rengjør rørerer og knappen i varmt vann tilsatt oppvaskmiddel. Tørk av den belagte bunnen med en lett fuktig klut og litt oppvaskmiddel. Tørk den deretter med en fuktig klut med bare vann og tørk så av den. Sett tilbake rørerer og sett på knappen igjen.
- Dypp aldri bunnen i vann!
- Bruk aldri kjemiske rengjøringsmiddel eller redskaper med ripende effekt da de kan skade maskinen.
- Etter en tids bruk kan bunnen misfarges. Ta bort misfargingene med en klut gjennomfuktet med sitron eller eddik. Tørk deretter først med en fuktig klut og deretter med en tørr.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avlevers på en kommunal gjenvinningsplass.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 6398.1

230V ~

1000 W



Rett til løpende endringer og forbedringer forbeholdes

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita laitetta keittolevyille tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
11. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
12. Älä käytä laitetta ilman kantta.
13. Laite muodostaa lämpöä ja höyryä käytön

aikana. Varo koskemasta kannen höyryaukkoa, josta virtaa höyryä. Älä koskaan peitä laitetta pyyheliinalla tai vastaavalla.

14. **Varoitus:** Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.
15. Varmista, ettei liitosjohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien pintojen kanssa.
16. **Varoitus:** Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan esimerkiksi ajastimen tai muun ulkoisen kytkimen välityksellä. Laitetta ei saa myöskään liittää automaattisesti kytkeytyvään virtapiiriin.
17. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.
18. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
19. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
20. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
21. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Ennen käyttöä

Ota laite pakkauksesta ja poista kaikki irtonainen pakkausmateriaali. Pese lämpimässä astianpesuainevedessä pieni musta kansi ja iso muovikansi.

Puhdista myös sekoitin ja pinnoitettu pohja kostealla sienellä. Kuivaa hyvin.

Puhdistamisen helpottamiseksi nosta sekoitin pois kiertämällä auki keskellä oleva nuppi. Pane sekoitin takaisin paikalleen ja varmista, että se on paikallaan ennen kuin kierrät nupin kiinni.

Älä upota johtoa tai pohjaosaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Käyttö

Sijoita popcornlaite tasaiselle ja kuivalle alustalle.

Kaada kasvisöljyä ja maissinjyviä laitteen pohjalle. Älä ylitä annettuja suositushjeita. Levitä jyvät tasaisesti koko pohjan alueelle. Suolaa vasta valmistuksen päätyttyä.

Henkilöä	Kasvisöljyä	Maissinjyviä	Valmista popcornia n.
2	1 tl	0,5 dl	1,5 l
4	2 tl	1,0 dl	3,0 l
6	3 tl	1,5 dl	4,5 l

Pane muovikansi päälle. Varmista, että kannen kädensija sopii pohjaosan kädensijaan. Yläpuolella oleva pieni musta kansi on poistettava valmistuksen ajaksi.

Liitä pistotulppa pistorasiaan ja kytke laite päälle.

Älä koske laitteeseen popcornien valmistuksen aikana! Valmistusaika on 4 - 6 min. riippuen maissinjyvien määrästä. Tarkkaile laitetta etteivät jyvät pala pohjaan! Kytke laite pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Pane pieni musta kansi suuren muovikannen päälle. Pidä kiinni kädensijasta ja käännä popcornlaite ylösalaisin. Käännä samalla laitetta itsestäsi pois päin! Nosta pohjaosa ylös. Varo kuumaa höyryä!

Suolaa popcornit, jotka nyt ovat valmiit tarjottaviksi. Jos tarvitaan heti lisäannos, kaada valmiit popcornit toiseen astiaan ja aloita alusta.

Tärkeää!

Popcornlaitteen yhtäjaksoinen käyttöaika on enintään 10 min. Ennen seuraavaa valmistusta on ehdottomasti pidettävä 20 min. tauko. Enimmäiskäyttöaika ei saa ylittää.

Popcornlaite tulee erittäin kuumaksi valmistuksen aikana. Kun valmistusjakso on päättynyt, tartu vai kädensijaan!

Puhdistus ja hoito

- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen puhdistusta.

- Pese kansi ja pieni musta kansi lämpimässä pesuainevedessä. Huuhtelee hyvin. Kannot eivät kestä koneellista astianpesua, vaan voivat vaurioitua.
- Irrota sekoitin kiertämällä keskellä oleva nuppi irti. Pese ne lämpimässä astianpesuainevedessä. Pyyhi pinnoitettu pohja kostealla sienellä ja astianpesuaineella. Kuivaa huolellisesti ensin kostealla ja sitten kuivalla liinalla tai talouspyyhkeellä. Pane sekoitin ja nuppi paikalleen.
- Älä koskaan upota pohjaosaa veteen.
- Älä koskaan käytä laitetta vahingoittavia kemiallisia puhdistusaineita tai naarmuttavia työvälineitä.
- Pinnoitettu pohja voi käytössä värjäytyä. Poista värjäytymä sitruunalla tai etikalla kostutetulla sienellä. Kuivaa hyvin ensin kostealla ja sitten kuivalla liinalla.

Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä on kerättävä erikseen ja toimitettava paikallisesti järjestettyyn keräyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyrityksen huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö

- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyminen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Finland
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 6398.1
230 V ~
1000 W



Oikeus muutokseen pidätetään.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use.
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
9. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
10. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.

11. The appliance should only be used under supervision.
12. Do not operate the appliance without lid.
13. When in use the appliance emits heat and vapour. Be careful to avoid getting near the hole in the lid from where the vapour is escaping. Never cover the appliance with kitchen towels or the like
14. **Caution:** Do not touch the hot surfaces of the appliance.
15. Make sure that the cord is not getting in contact with the hot surfaces of the appliance.
16. **Caution:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
17. The appliance is not for outdoor use.
18. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
19. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
20. The appliance is for domestic use only.
21. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Before use

Unpack the appliance and remove packing material. Wash up the little black lid and the big plastic lid in warm water and washing-up liquid.

Do also clean the stirrer and the coated bottom with a slightly moist cloth. Wipe with a dry cloth. To make the cleaning easier, remove the stirrer by unscrewing the knob in the middle. Replace the stirrer and make sure it's positioned properly before replacing the knob.

Never immerse the power cord, the plug or the housing into water or other liquid.

Use

Place the popcorn maker on a steady, dry surface.

Pour vegetable oil and grain of maize in the bottom of the popcorn maker. Do not add more oil and grains than recommended. Spread the grains over the whole bottom. Wait to add salt until the popping is finalized.

Persons	Amount veg. oil	Amount grains	Approx. amount ready popcorn
2	1 tsp	0,5 dl	1,5 litre
4	2 tsp	1,0 dl	3,0 litre
6	3 tsp	1,5 dl	4,5 litre

Place the big plastic lid onto the housing. Make sure the handles of the lid fit together with the lid of the bottom part (housing). The little black lid on top shall be removed during use.

Connect the plug to wall socket and turn on the switch.

Do not touch the machine during operation! The popping will take 4-6 minutes depending on the amount of grains added.

Make sure the popcorn doesn't get burned! Turn off the machine and unplug from wall socket.

Place the little black lid on top of the big plastic lid. Hold the handles and turn the popcorn machine up side down. Turn it away from you. Remove the bottom part. Watch up for hot steam!

Add salt to the popcorn and they are ready to serve. If you wish to make more popcorn immediately, pour the popcorn into another bowl and start the process from the beginning.

Important!

The running time of the popcorn maker is maximum 10 minutes, thereafter a pause for 20 minutes before next use. This must not be exceeded.

Keep in mind that the popcorn maker gets very hot during use. After use, only touch the handles!

Cleaning and maintenance

- Always unplug from wall socket and let the appliance cool off after every use and before cleaning.
- Wash the lid and the little black lid in hot water and washing up liquid. Rinse thoroughly. Dishwasher shall not be used since the lid easily will get discoloured and scratched.
- Remove the stirrer by unscrewing the knob in the middle. Wash the stirrer and knob in hot water and with washing up liquid. Wipe off the coated bottom with slightly moist cloth and some washing up liquid. Dry carefully with moist cloth and then with kitchen roll. Replace the stirrer and knob.
- Never immerse the bottom part into water!
- Never use chemical cleaning agent or kitchen tools that can scratch and damage the appliance.
- After some time of use the coated bottom can get discoloured. Remove the discolouring with a cloth moisten with lemon or vinegar. Dry carefully with moist cloth and then with kitchen roll.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Phone: +46 8 629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica 6398.1
230V ~
1000W



With reservation for running changes.

